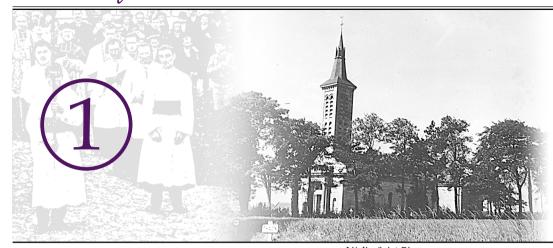
### THAON: La nouvelle église









La bénédiction du nouveau maître-autel en 1909



Durant la Révolution Française, l'ancienne église servit à la fabrication du salpêtre. Lorsqu'elle fut rendue au culte son état était si catastrophique qu'il fallait se rendre à l'évidence : une nouvelle église s'imposait. Le cimetière qui entourait l'église, devait aussi faire face à un terrain devenu marécageux.

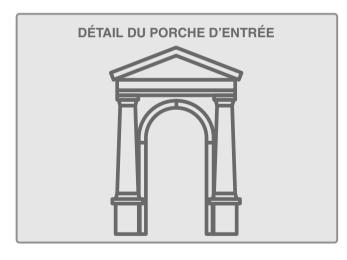
Marie-Antoinette de Morel de Than. comtesse de la Rivière, entreprit à ses frais la construction d'une nouvelle église à partir de 1838. À sa mort, en 1853, elle la lègue à la commune, à condition d'être enterrée dans le chœur. Le style retenu par la comtesse était inspiré de l'architecture grecque : fronton et colonnes encadrant l'entrée, nombreuses colonnes à l'intérieur.

Le clocher octogonal entouré de colonnettes fut détruit par la foudre à la fin du XIXº siècle, puis reconstruit. Cependant il n'échappa pas à la destruction durant la 2<sup>nde</sup> Guerre mondiale, afin qu'il ne puisse servir d'observatoire à l'ennemi. L'extérieur de l'église fut reconstruit à l'identique dans les années 1950 ; pour des raisons économiques l'intérieur ne put retrouver la richesse de son architecture grecque d'origine.

During the French Revolution, the antique church was used for the fabrication of saltpeter. When it was returned to the Church, its condition was so disastrous that it was ovious that a new church had to be built. In addition, the cemetery surrounding the church had become a marsh.

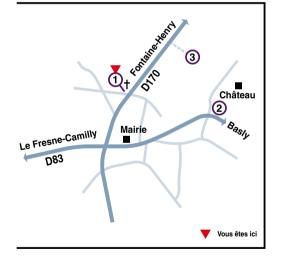
Marie-Antoinette de Morel de Than. Countess of la Rivière, began at her expense the construction of a new church in 1838. When she died, in 1853, she bequeathed it to the town, under the condition of being buried in the choir. The style chosen by the countess was inspired by Greek architecture: pediment and columns framing the entrance. numerous columns inside.

Lightning destroyed the octagonal bell-tower, surrounded by small columns. at the end of the 19th century. It was rebuilt, and then destroyed during the 2<sup>nd</sup> World War, to prevent its being used as an observation post by the enemy. The exterior of the church was then rebuilt identically in the 1950's, but for economic reasons, the interior did not recover the sumptuousness of its original Greek architecture.



**Question panneau 1 :** Qu'est-ce que le salpêtre ?

Réponse panneau 3 : Une gargouille est une gouttière sculptée éjectant les eaux de pluie au-delà d'un mur. La gargouille est le plus souvent une figure animale ou humaine généralement monstrueuse.





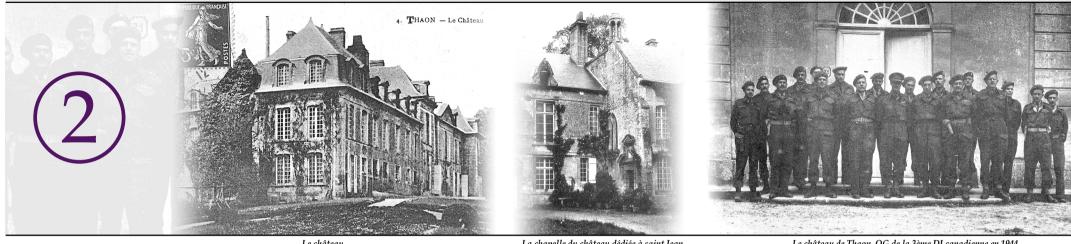






### THAON: Le Château

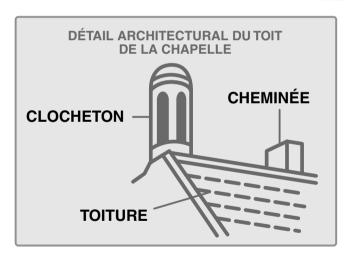




Le château

La chavelle du château dédiée à saint Iean

Le château de Thaon, OG de la 3ème DI canadienne en 1944



Question panneau 2: Quel symbole caractérise saint Jean?

#### Réponse panneau 1:

Le salpêtre « sel de pierre » ou nitrate de potassium est un composé chimique résultant de la perte de l'eau et donnant une sorte de sel, recouvrant les vieux murs humides. On le récolte en grattant les pierres ou briques situées dans des lieux sombres.

On le mélange à du soufre et à du charbon de bois, pour faire de la poudre à canon.

L'histoire du fief de Than commence au XIe siècle avec Robert Fitz-Hamon, descendant de Rollon, duc de Normandie. La Seigneurie de Thaon dépendait de la puissante baronnie de Creully. À cette époque existait un château fort qui dominait la vallée. Pierre Blouet, devenu Seigneur de Thaon, anobli par Louis XIII en 1610. décide alors de construire un nouveau château de l'autre côté de la Mue. Il s'agit d'un édifice à deux étages qui se prolonge par une chapelle dédiée à saint Jean l'Évangéliste dont la date de 1624 est gravée au-dessus de la porte. Le jardin à la française contient un miroir d'eau alimenté par la Chironne et la Mue qui laisse se refléter la facade.

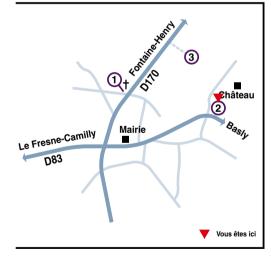
En 1732, Jacques Blouet, son descendant, fait construire un logis plus important dans le prolongement du château initial. Les deux châteaux sont reliés intérieurement par un escalier en pierre ornementé par une rampe en fer forgé. Ce château resta dans la même famille jusqu'à la seconde moitié du XIXe siècle.

Durant la 2<sup>nde</sup> Guerre mondiale, les troupes allemandes occupent le château, puis dès le 12 juin 1944 les Canadiens du Royal Engineers s'emparent du lieu pour les opérations du Débarquement.

The story of the fiefdom of Than begins in the 11th century with Robert Fitz-Hamon. descendant of Rollon, Duke of Normandy. The domain of Thaon depended on the powerful barony of Creully. At this time, a fortified castle dominated the valley. Pierre Blouet, then Lord of Thaon, ennobled by Louis XIII in 1610, decides to build a new chateau on the other side of the Mue. It is a two-story building extended by a chapel dedicated to Saint Jean l'Evangéliste; the date of 1624 is engraved over its door.

The formal garden contains a water mirror, fed by the Chironne and the Mue, which reflects the façade. In 1732, Jacques Blouet, his descendent, built a more important dwelling in an extension of the original chateau. The two chateaux are joined on the inside by a stone staircase with a wrought-iron handrail. The chateau remained in the same family until the second half of the 19th century.

During the 2<sup>nd</sup> World War, German troops occupied the chateau: as of from June 12th 1944 the Canadians of the Royal Engineers took possession of the premises for the Normandy Landing operations.









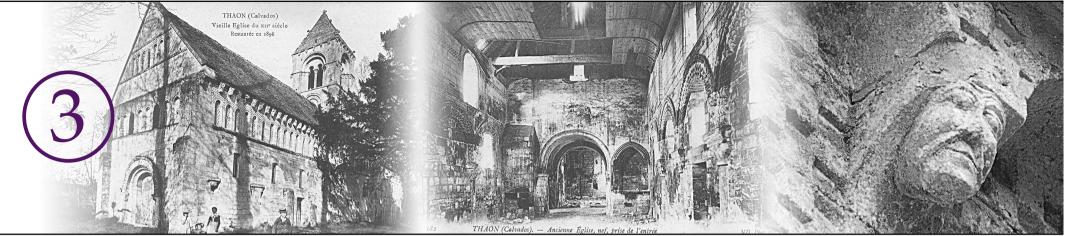






## THAON: L'ancienne église





L'ancienne église de style roman La nef Détail d'un modillon



# **Question panneau 3:** Qu'est-ce qu'une gargouille?

#### Réponse panneau 2 :

Saint Jean est représenté avec un aigle. Niché dans les rochers inaccessibles, dans les hauteurs, cela en fait un symbole des êtres célestes. L'ancienne église, dédiée à saint Pierre, est construite dans un vallon ombragé, isolée du village. Elle est un des plus beaux témoignages de l'architecture romane. Elle était sous le double patronage, du Chapitre de la Cathédrale de Bayeux et de l'Abbaye de Savigny (Manche) qui possédaient d'importants domaines à Thaon. Sans doute a-t-elle bénéficié du talent des artistes qui travaillaient sur les grands chantiers voisins.

Les parties les plus anciennes datent des années 1050-1070, notamment la base du clocher. La nef date de la 1ère moitié du XII° siècle. Elle est séparée du chœur à chevet plat par une travée supportant le clocher. Les décors, chapiteaux à sculptures, ornementations géométriques, sont particulièrement représentatifs du roman normand. Au XIII° siècle de larges baies ogivales sont ouvertes côté sud, fidèle à l'esprit de l'architecture gothique.

À la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle on relève le sol de l'église et du cimetière afin de combattre l'humidité de cette zone devenue encore plus marécageuse. Classé Monument Historique en 1840, le bâtiment est désaffecté dès l'ouverture au culte de la nouvelle église.

The ancient church, dedicated to Saint Peter, is built in a small shady valley, isolated from the village. It is one of the most beautiful example of Norman architecture. It was under the double patronage of the Bayeux Cathedral's Chapter and the Abbey of Savigny (Manche) which possessed considerable domains in Thaon. It probably benefited from the talent of artists working on important sites nearby.

The most ancient parts are from the 1050-1070's, particularly the base of the bell tower. The nave is from the 1st half of the 12th century and is separated from the choir with flat chevet by a bay supporting the bell tower. The decoration, capitals with sculptures and geometrical ornamentation, is particularly representative of the Romanesque art of Normandy. In the 13th century, some wide rib bays were opened on the South side, faithful to the spirit of Gothic architecture. At the end of the 13th century, the ground of the church and the cemetery were raised in order to counter the humidity of the area that was becoming more and more marshy. Classified Historical Monument in 1840, this edifice is closed down as soon as the new church was opened to the cult.

